

TIN NHANH TỪ TRUNG TÂM CHỈ HUY

Trung tâm chỉ huy ứng phó dịch bệnh Trung ương tuyên bố

Từ hôm nay, mọi hành khách nhập cảnh đường hàng không đều phải điền “Tờ Khai Y Tế Nhập Cảnh”

1. Hành khách trên các chuyến bay từ Trung Quốc, Hồng Kông, Ma Cao vẫn điền “Tờ Khai Y tế Nhập Cảnh và Giấy Thông Báo Kiểm Dịch Tại Nhà”, và trong vòng 14 ngày sau khi nhập cảnh, cần áp dụng biện pháp kiểm dịch tại nhà.
2. Hành khách trên các chuyến bay không phải từ Trung Quốc, Hồng Kông, Ma Cao đều phải điền “Tờ Khai Y tế Nhập Cảnh”, và phải điền **đúng sự thực** trong vòng 14 ngày trước khi nhập cảnh, tình hình sức khỏe ra sao và có từng đến Trung Quốc, Hồng Kông, Ma Cao và các khu vực lưu hành dịch hay không, nếu **điền thông tin không đúng hoặc từ chối, trốn tránh, cản trở khai báo**, sẽ bị phạt cao nhất 150 ngàn Đài tệ theo luật định.

**Thẻ Thuận
tiện phòng
chống dịch.**

Cái gì

Cách ly tại nhà

Kiểm dịch tại nhà

Tự quản lý sức khỏe

HẠNG MỤC	ĐỐI TƯỢNG	QUI ĐỊNH	HÌNH PHẠT
Tự quản lý sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Áp dụng cho các đối tượng được phê chuẩn đi Hong Kong, Macao. ➢ Những trường hợp khai báo nhưng kiểm nghiệm âm tính hoặc người đã hủy bỏ cách ly. 	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Tránh ra ngoài trong vòng 14 ngày, nếu cần thiết ra ngoài nhất định phải đeo khẩu trang y tế trong suốt hành trình. ➢ Thực hiện vệ sinh đường hô hấp và cách thức khi ho. ➢ Mỗi ngày đều phải đo nhiệt độ thân thể một lần vào sáng tối. ➢ Phát hiện triệu chứng khó chịu, xin gọi 1922 để được hướng dẫn khám bệnh. 	Không
Kiểm dịch tại nhà	Đối tượng có lịch sử du lịch từ Trung Quốc, HongKong, Macao (gồm quá cảnh).	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Phải ở trong nhà hoặc địa điểm chỉ định trong vòng 14 ngày, không được đi ra ngoài hoặc xuất cảnh, cấm sử dụng các phương tiện công cộng. ➢ Mỗi ngày đều phải đo nhiệt độ thân thể một lần vào sáng tối. ➢ Không được tự ý chữa trị khi hoài nghi có triệu chứng, nên do đơn vị y tế sắp xếp điều trị. 	Phạt từ 10 vạn ~100 vạn tiền đài.
Cách ly tại nhà	Xác nhận trường hợp tiếp xúc người nhiễm bệnh.	<ul style="list-style-type: none"> ➢ Phải ở trong nhà hoặc địa điểm chỉ định trong vòng 14 ngày, không được đi ra ngoài hoặc xuất cảnh, cấm sử dụng các phương tiện công cộng. ➢ Mỗi ngày đều phải đo nhiệt độ thân thể một lần vào sáng tối. ➢ Không được tự ý chữa trị khi hoài nghi có triệu chứng, nên do đơn vị y tế sắp xếp điều trị. 	Phạt từ 20 vạn ~100 vạn đài tệ.

Phòng ngừa tình hình lây lan bệnh dịch viêm phổi Virus Corona Trung Quốc kiểu mới

Để phòng ngừa tình hình lây lan bệnh dịch viêm phổi Virus Corona Trung Quốc kiểu mới, xin nhắc nhở lao động và lao động đi cùng người bệnh nếu ra vào bệnh viện trị liệu, phải đeo khẩu trang suốt quá trình, và cần phải thay đổi khẩu trang mới mỗi ngày.

Nếu đi đến nơi khu vực đông người hoặc không gian kín, xin thực hiện tốt các biện pháp sau:



Khi ho phải đeo khẩu trang



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng



Ít đi chợ, bệnh viện v.v nơi những khu vực đông người



Hạn chế tiếp xúc gần động vật hoang dã, gia súc, gia cầm

Khi lao động nhập cảnh vào Đài Loan nếu có những triệu chứng ho, phát sốt, khó chịu v.v mời chủ thuê chủ động giúp lao động thông báo nhân viên kiểm dịch ở sân bay; Nhập cảnh vào Đài Loan trong vòng 14 ngày nếu xuất hiện có những triệu chứng như trên, có thể điện thoại đường dây phòng dịch miễn phí 1922 hoặc điện đường dây 1955 giúp đỡ thông báo.

Giữ cho thông gió trong phòng



Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng

- Trước khi ăn uống
- Sau khi đi vệ sinh
- Trước và sau khi khám bệnh



Giữ thói quen tốt về vệ sinh, vui vẻ làm việc, sức khỏe tốt

Làm tốt vệ sinh đường hô hấp

- Che mũi miệng khi ho và hắt hơi



Bị bệnh nên ở nhà nghỉ ngơi



越南文

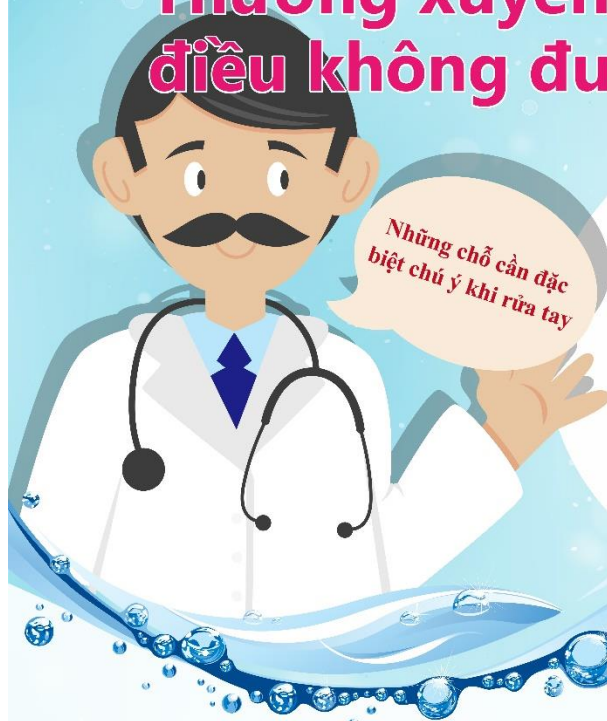


衛生福利部疾病管制署 廣告
TAIWAN CDC



Vietnam

Thường xuyên rửa tay là điều không được thiếu



Những chỗ cần đặc biệt chú ý khi rửa tay



Đầu ngón tay

Kẽ tay

Lòng bàn tay

Mu bàn tay

Cổ tay

Thời điểm mọi người cần rửa tay



Trước khi ăn



Trước và sau khi tiếp xúc với người bệnh



Sau khi đi vệ sinh



Sau khi hắt mũi, ho, hoặc bắt hơi



Sau khi khám bệnh.....

Các bước rửa tay đúng cách



Làm ướt tay

Làm ướt hai tay hoàn toàn bằng nước máy



Xoa tay

Xoa xà phòng lên dần đều, rồi xoa mu bàn tay, lòng bàn tay, các ngón tay với nhau ít nhất là 20 giây



Xối nước

Xối nước rửa sạch thật kỹ hai tay



Vỗ nước

Vỗ nước lên xối sạch với nước và nhớ khóa vòi nước lại



Lau tay

Hơi tay cho khô bằng máy thổi hơi nóng hoặc lau khô tay bằng khăn giấy

2020 01 31 版



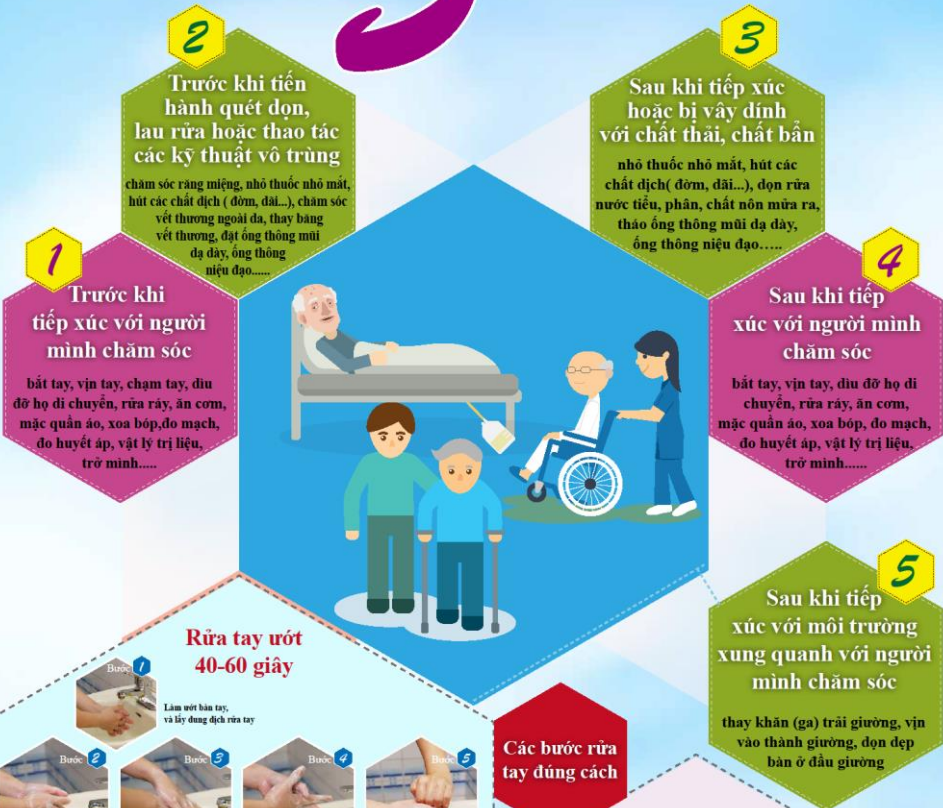


Vietnam

Chăm sóc dài hạn,
tôi, bạn và mọi người

5

thời điểm rửa tay của
những nhân viên chăm sóc



Rửa tay ướt 40-60 giây

Các bước rửa tay đúng cách

Bước 1 Làm ướt bàn tay, và lấy dung dịch rửa tay

Bước 2 Chà sạch lòng bàn tay

Bước 3 Xoa hai bàn tay vào nhau, chà sạch mu bàn tay và từng ngón tay

Bước 4 Chà sạch các kẽ tay

Bước 5 Hai tay nắm lại, xoay vòng với nhau rồi chà sạch lòng bàn tay và từng ngón tay

Bước 6 Hai tay nắm lại, xoay vòng với nhau rồi chà sạch ngón tay cái và phần giữa ngón tay cái và ngón trỏ

Bước 7 Hai tay thay đổi nhau, chạm các đầu ngón tay lại và xoay vòng chà sạch lòng bàn tay

Bước 8 Hai tay thay đổi nhau, chạm các đầu ngón tay lại và xoay vòng chà sạch lòng bàn tay

Bước 9 Hai tay nắm lại, xoay vòng với nhau rồi chà sạch ngón tay cái và ngón trỏ

Bước 10 Lau khô tay bằng khăn giấy

Rửa tay khô 20-30 giây

Các bước rửa tay đúng cách

Bước 1 Dùng mu bàn tay hoặc khớp tay nắm lấy ra 2-3ml dung dịch rửa tay khô

Bước 2 Chà sạch lòng bàn tay

Bước 3 Xoa hai bàn tay vào nhau, chà sạch mu bàn tay và từng ngón tay

Bước 4 Chà sạch các kẽ tay

Bước 5 Hai tay nắm lại, xoay vòng với nhau rồi chà sạch ngón tay cái và phần giữa ngón tay cái và ngón trỏ

Bước 6 Hai tay nắm lại, xoay vòng với nhau rồi chà sạch ngón tay cái và phần giữa ngón tay cái và ngón trỏ

Bước 7 Hai tay thay đổi nhau, chạm các đầu ngón tay lại và xoay vòng chà sạch lòng bàn tay

Bước 8 Hai tay thay đổi nhau, chạm các đầu ngón tay lại và xoay vòng chà sạch lòng bàn tay

2017.03.06 版



衛生福利部疾病管制署
TAIWAN CDC
www.cdc.gov.tw

1922防疫達人
www.facebook.com/TWCDC
疾病通報及諮詢專線 1922

Taiwan CDC
LINE@

社團法人台灣感染管制學會
www.nics.org.tw

居家檢疫注意事項

Những điều cần chú ý kiểm dịch tại nhà:

- 如您是在家居家檢疫，應儘量與家人分開居住，您的共同生活者須與您一同採取適當防護措施（佩戴外科口罩與良好衛生習慣），並儘可能保持1公尺以上距離。
- 請維持手部衛生，用肥皂勤洗手。
- 如您有發燒、咳嗽等症狀或其他任何身體不適，請您佩戴外科口罩，主動與衛生局聯繫，或撥1922、1955專線，依指示儘速就醫，且禁止搭乘大眾運輸工具就醫。
- Nếu bạn kiểm dịch cách ly tại nhà, bạn nên cố gắng sống tách biệt với gia đình. Người sống chung với bạn bắt buộc phải có biện pháp bảo vệ phù hợp cùng với bạn (đeo khẩu trang y tế và thực hiện thói quen vệ sinh tốt), đồng thời giữ khoảng cách xa hơn 1 mét.
- Hãy giữ vệ sinh tay sạch sẽ và rửa tay thường xuyên bằng xà phòng.
- Nếu bạn có các triệu chứng như sốt, ho hoặc bất kỳ triệu chứng khó chịu nào khác, vui lòng đeo khẩu trang y tế, chủ động liên hệ với Cục vệ sinh, hoặc quay số 1922, 1955 dựa theo chỉ thị nhanh chóng đi khám chữa, nghiêm cấm không được phép tham gia phương tiện giao thông công cộng để di chuyển đến nơi điều trị y tế.